

Il baby spinotto antizanzare dotato di luce notturna offre in un unico apparecchio 2 funzioni diverse.

La funzione antizanzare opera senza l'impiego di alcuna sostanza chimica dannosa o tossica per l'uomo.

AVVERTENZE

Attenzione: il prodotto non è un giocattolo. Al fine di evitare qualsiasi incidente e danni ai bambini, posizionare sempre il prodotto lontano dalla loro portata.

Non utilizzare il prodotto per utilizzi diversi da quelli descritti nel presente manuale d'istruzione. Ogni altro utilizzo è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.

Prima di procedere all'utilizzo del prodotto:

- assicurarsi che il prodotto si presenti integro senza visibili danneggiamenti.

In caso di dubbio rivolgersi ad un centro d'assistenza autorizzato

Non inserire nessun tipo di oggetto nelle fessure. Non utilizzare il prodotto in bagno e in altri ambienti molto umidi e non immergerlo in acqua. Non posizionare e/o coprire il prodotto dietro a mobili. Posizionare il prodotto e conservarlo sempre lontano da fonti di calore, dai raggi del sole, dall'umidità, da oggetti taglienti e simili.

In caso di malfunzionamento o guasti al prodotto rivolgersi ad un centro d'assistenza autorizzato, e non manomettere il prodotto nel tentativo di ripararlo o sostituire le parti danneggiate; questo farebbe

decadere la garanzia. Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti chiusi. Non smontare il prodotto e non alterare i componenti e non coprire la luce. Attenzione il prodotto aiuta ad allontanare le zanzare e diminuire la possibilità di essere punto ma non la esclude del tutto.

FUNZIONAMENTO DEL PRODOTTO

Il prodotto è studiato per allontanare le zanzare e le mosche

Emette un ultrasuono. Senza prodotti chimici

E' comandato da un micro-computer, con circuiti per impulsi a frequenza portante. Allontana le zanzare emettendo ultrasuoni ad una frequenza di 23Khz – 28Khz che stimolano il cervello delle zanzare al fine di allontanarle.

Non vengono emessi prodotti tossici, non viene emesso alcun odore o fumo. Non emette suoni. Non ha effetti collaterali per l'uomo.

Dispone di una luce notturna integrata

Inserire le batterie nell'apposito comparto, facendo attenzione a rispettare la polarità indicata. Mettere l'apparecchio in posizione ULT per farlo funzionare, tramite apposito interruttore. La spia rossa si accende . A questo punto il prodotto emette gli ultrasuoni. Per accendere la luce notturna, spostare l'interruttore su "ULT&L" . In questo caso gli ultrasuoni vengono comunque emessi e la funzione luce è attiva. Tenerlo attivo, ad esempio, durante la notte.

Per spegnere l'apparecchio spostare l'interruttore su OFF.

L'apparecchio è efficace su un'area chiusa di 16 mq circa

SPECIFICHE TECNICHE

Potenza : 4W

Frequenza ultrasuoni : 23Khz – 28Khz

Alimentazione : 2 x AAA

AVVERTENZE

Questo apparecchio non è da intendersi adatto all'uso di persone (incluso bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o conoscenza, a meno che siano state supervisionate

o istruite riguardo all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini dovrebbero essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.



Questo dispositivo è conforme a tutte le direttive europee applicabili.



SMALTIMENTO

L'apparecchio, incluse le sue parti removibili e accessori, al termine della vita utile non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani ma in conformità alla direttiva europea 2002/96/EC. Dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. In caso di trasgressione sono previste severe sanzioni.

Le batterie utilizzate da questo apparecchio, alla fine della loro vita utile, vanno smaltite negli appositi raccoglitori.

Tutte le indicazioni e i disegni si basano sulle ultime informazioni disponibili al momento della stampa del manuale e possono essere soggette a variazioni.

2- purpose baby friendly anti-mosquito plug-in appliance with night light.

Anti-mosquito action performed without employing chemicals which are harmful or toxic to humans.

IMPORTANT NOTICE

Warning: this appliance is not a toy. Always place the appliance out of the reach of children to avoid accidents and injury.

Do not use the appliance for purposes different from those described in this instruction manual. Any other use is deemed improper and hence dangerous.

Before using the appliance:

- ensure the appliance is visibly undamaged.

In case of doubt call an authorized service centre.

Do not insert any kind of object through the slits present on the appliance. Do not use the appliance in the bathroom or under high ambient humidity conditions and do not immerse it into water. Do not place the appliance behind furniture and do not cover it. Always place and store the appliance away from heat, sunlight, moisture, sharp objects and similar items. In the case of malfunction or breakage call an authorized service centre; do not tamper with the appliance attempting to fix it or to replace damaged parts; such behaviour would nullify the warranty. Appliance suitable for indoor use only. Do not disassembly the appliance, do not alter the components, do not cover the light. Warning: the appliance is a mosquito deterrent which decrease, yet does not eliminate, the possibility of being stung.

APPLIANCE OPERATION

Appliance designed as mosquito and fly deterrent.

The appliance emits ultrasounds. Chemical-free

Micro-computer operated, with carrier frequency circuits. It deters mosquitoes by emitting 23Khz – 28Khz frequency ultrasounds which stimulate the insects' brain

keeping them away.

The appliance does not release toxic products, smell or smoke. The appliance does not emit sounds. No side effects.

Built-in night light.

Insert batteries inside the battery case, ensuring polarity order is respected. Select ULT position by operating the switch to turn on appliance. The red light turns on. The appliance starts emitting ultrasounds.

Operate the switch to select "ULT&L" for night light. In this position ultrasounds are still emitted and light mode is active. Ideal night mode.

Position switch on OFF to turn off the appliance.

Appliance suitable for indoor spaces measuring approx 16 sq m.

TECHNICAL SPECIFICATIONS


Power: 4W

Ultrasound frequency: 23Khz – 28Khz

Voltage supply: 2 x AAA

IMPORTANT WARNINGS

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

 This item is made in conformity with all the applicable European directives



DISPOSAL

The device (including its removable parts and accessories) must not be disposed of together with municipal waste at the end of its life, but in compliance with European Directive 2002/96/EC. Since it must be handled separately from household waste, either carry it to a separately collected waste disposal centre for electrical and electronic appliances or give it back to the retailer on purchasing a new device with the same purpose. Any infringement will be severely prosecuted. Specifications and designs are based on the latest information available at the time of printing and subject to change without notice. The batteries used in this device must be disposed of in the special bins at the end of their life.

La prise anti-moustiques spéciale bébé est équipée d'une veilleuse. C'est un appareil 2 en 1.

La fonction anti-moustiques agit sans aucune substance chimique dangereuse ou toxique pour l'homme.

MISES EN GARDE

Attention : cet appareil n'est pas un jouet. Afin de prévenir tout incident et blessure impliquant des enfants, veillez à placer l'appareil hors de leur portée.

Ne pas utiliser le produit à d'autres fins que celles prévues dans le présent manuel d'utilisation. Toute autre utilisation est considérée comme étant inappropriée et donc dangereuse.

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez :

- vous assurer que l'appareil est en bon état.

En cas de doute, veuillez vous adresser à un service d'assistance agréé.

Il ne faut insérer aucun type d'objet dans les fentes. Il ne faut pas utiliser l'appareil dans la salle de bains ou dans d'autres pièces très humides, ni le plonger dans l'eau.

Il ne faut ni placer l'appareil derrière un meuble, ni le couvrir. L'appareil doit rester toujours éloigné des sources de chaleur ; il ne doit pas être exposé aux rayons du soleil, ni à l'humidité, ni être en contact avec des objets coupants ou équivalents. En cas de dysfonctionnement ou de panne de l'appareil, il faut s'adresser à un service d'assistance agréé et ne faire aucune manipulation pour réparer ou remplacer les parties endommagées ; la garantie

ne serait plus valable. Il ne faut utiliser l'appareil que dans pièces fermées. Il ne faut pas démonter l'appareil, ni modifier ses composants, ni masquer la lumière. Attention : le produit doit vous aider à éloigner les moustiques et à réduire les possibilités d'être piqué, sans être efficace à 100 %.

FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

L'appareil a été conçu pour éloigner les moustiques et les mouches

Il émet des ultrasons. Sans produits chimiques

Il est commandé par un micro-ordinateur, doté de circuits pour des impulsions à fréquence portante. Il éloigne les moustiques en émettant des ultrasons à une fréquence de 23Khz – 28Khz qui stimulent le cerveau des moustiques et qui les éloigne.

Aucune émission de produits toxiques ; aucune émission d'odeur, ni de fumée. Aucune émission sonore. Aucun effet collatéral pour l'homme.

Veilleuse intégrée

Placer les piles dans le compartiment prévu en veillant à respecter la polarité indiquée.

Mettre l'appareil sur la position ULT pour le mettre en marche à l'aide de l'interrupteur.

Le voyant rouge s'allume : L'appareil commence alors à émettre des ultrasons.

Pour mettre la veilleuse en marche, mettre l'interrupteur sur « ULT&L ». Dans ce cas, les ultrasons sont émis et la veilleuse fonctionne. Cet appareil doit rester allumer, notamment la nuit.

Pour éteindre l'appareil, mettre l'interrupteur sur OFF.

L'appareil est efficace dans une pièce fermée d'environ 16 m².

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Puissance : 4W

Fréquence des ultrasons : 23Khz – 28Khz

Alimentation : 2 x AAA

AVERTISSEMENTS GENERAUX

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y inclus des enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou n'ayant pas d'expérience ou de connaissance, au moins que ces personnes ne soient pas assistées ou n'aient pas été formées pour l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants devraient être contrôlés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

CE Le produit a été projeté et fabriqué en respectant toutes les normes européennes applicables.



ÉCOULEMENT

Quand l'appareil et/ou ses pièces déplaçables ne seront plus utilisables, l'élimination sera effectuée selon les normes en vigueur de la Directive européenne 2002/96/EC et ne devra pas être éliminé dans les ordures urbaines. L'appareil ne doit pas être jeté dans les ordures domestiques, mais dans un centre des récoltes différenciées pour les appareils électriques et électroniques, ou renvoyé au revendeur au moment de l'achat d'un nouvel appareil équivalent. En cas d'entorse au règlement, on prévoit des sévères sanctions. Tous ces renseignements et illustrations se basent sur les informations disponibles au moment où le manuel d'instruction a été écrit, donc ils peuvent varier dans tous moments.

Quand l'appareil ne sera plus utile, les batteries utilisées seront éliminées dans des spéciaux récipients.

Der Baby-Mückenschutzstecker mit Nachtlcht bietet in einem einzigen Gerät 2 verschiedene Funktionen.

Die Mückenschutzfunktion arbeitet ohne irgendwelche schädlichen oder giftigen Chemikalien für den Menschen.

HINWEISE

Achtung: Das Gerät ist kein Spielzeug. Um Unfälle und Verletzungen zu vermeiden, stellen Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Verwenden Sie das Gerät nur für Zwecke, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind. Jegliche andere Anwendung versteht sich als unsachgemäß und daher gefährlich.

Vor der Verwendung des Geräts:

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät unversehrt ist und keine sichtbaren Schäden aufweist.

Wenden Sie sich im Zweifelsfall an ein autorisiertes Kundendienstzentrum.

Stecken Sie keine Gegenstände in die Schlitze. Benutzen Sie das Gerät nicht im Badezimmer oder in anderen sehr feuchten Räumen und tauchen Sie es nicht ins Wasser. Stellen und/oder verdecken Sie das Gerät nicht hinter Möbel. Positionieren und bewahren Sie das Gerät fern von Hitzequellen, Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, schneidenden Gegenständen und ähnlichem auf. Wenden Sie sich bei Betriebsstörungen oder Defekte am Gerät an ein befugtes Kundendienstzentrum und versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren oder defekte Teile auszuwechseln. Dadurch würde die Garantie verfallen. Verwenden Sie das Gerät nur in geschlossenen Räumen. Niemals das Gerät zerlegen, die Bauteile verändern oder das Licht bedecken.

Achtung: Das Gerät hilft, Mücken fern zu halten und reduziert die Gefahr von Stichen, die jedoch nicht gänzlich ausgeschlossen werden können.

FUNKTIONSWEISE DES GERÄTS

Das Gerät wurde entworfen, um Mücken und Fliegen fern zu halten.

Es gibt Ultraschallwellen aus und funktioniert ohne Chemikalien.

Das Gerät wird von einem Mikrocomputer mit Trägerfrequenzimpulsschaltung gesteuert. Die Ultraschallwellen werden mit einer Frequenz von 23 - 28 kHz ausgegeben, die sich auf das Gehirn der Mücken auswirkt, um sie zu vertreiben.

Das Gerät gibt keine giftigen Stoffe, Gerüche oder Rauch ab. Es stößt keine Töne aus.

Es erzeugt keine Nebenwirkungen für den Menschen.

Das Gerät verfügt über eine integriertes Nachtlicht.

Beachten Sie beim Einlegen der Batterien im Batteriefach die angegebene Polarität. Stellen Sie das Gerät in die Position ULT, um es mit dem betreffenden Schalter einzuschalten. Wenn die rote Kontroll-Leuchte aufleuchtet, gibt das Gerät Ultraschallwellen aus.

Um das Nachtlicht einzuschalten, verschieben Sie den Schalter auf „ULT&L“. In diesem Fall werden trotzdem Ultraschallwellen ausgegeben und die Lichtfunktion eingeschaltet. Lassen Sie das Gerät zum Beispiel während der Nacht eingeschaltet.

Um das Gerät auszuschalten, stellen Sie den Schalter auf OFF.

Das Gerät ist in einem geschlossenen, zirka 16 m² großen Raum wirksam.

TECHNISCHE DATEN

Leistung: 4W

Ultraschallfrequenz: 23 – 28 kHz

Versorgung: 2 x AAA

HINWEISE

Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit beschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen ohne Erfahrung und einschlägigen Kenntnissen benutzt werden, sofern sie nicht von einer Person überwacht bzw. angewiesen werden, welche die Verantwortung für ihre Sicherheit trägt. Kinder sollten überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Bei Beschädigung muss das Speisekabel vom Hersteller, vom

technischen Kundendienst des Herstellers oder von einer Fachkraft ersetzt werden.

CE Dieses Produkt ist in Übereinstimmung mit sämtlichen anzuwendenden europäischen Richtlinien entworfen und hergestellt worden.



ENTSORGUNG

Das Gerät darf einschließlich seiner abnehmbaren Teile und des Zubehörs nach dem Ende des Nutzungszeitraums nicht im städtischen Müll entsorgt werden, sondern muss gemäß der EU-Richtlinie 2002/96/CE entsorgt werden. Da es getrennt vom Hausmüll behandelt werden muss, muss es an eine getrennte Sammelstelle für Elektrogeräte gebracht oder dem Einzelhändler zum Zeitpunkt des Erwerbs eines ähnlichen Neugeräts übergeben werden. Im Falle eines Verstoßes finden schwere Strafen Anwendung.

Die von diesem Gerät genutzten Batterien müssen am Ende ihres Nutzungszeitraums in den entsprechenden Behältern entsorgt werden.

HINWEIS: alle Angaben und Zeichnungen basieren auf den aktuellsten Informationen, die zum Zeitpunkt des Drucks des Handbuchs zur Verfügung standen und können verändert werden.

Este pequeño enchufe antimosquitos dotado de lámpara nocturna ofrece dos funciones diferentes en un único aparato.

La función antimosquitos funciona sin sustancias químicas nocivas o tóxicas para las personas.

ADVERTENCIAS

Atención: este producto no es un juguete. Para evitar accidentes y daños a los niños, coloque siempre el aparato fuera del alcance de estos.

No utilice el aparato para usos distintos de los descritos en este manual de instrucciones. Cualquier otro uso se considera impropio y, por lo tanto, peligroso.

Antes de utilizar el aparato:

- asegúrese de que el aparato no presenta daños visibles.

En caso de duda, póngase en contacto con un centro técnico autorizado.

No introduzca objetos de ningún tipo en las ranuras. No utilice el aparato en el baño ni en habitaciones húmedas. No lo sumerja en el agua. No coloque el aparato detrás de los muebles de tal forma que quede cubierto. Coloque el aparato y manténgalo siempre alejado de las fuentes de calor, los rayos del sol, la humedad, los objetos afilados y similares. En caso de fallos o averías, póngase en contacto con un centro técnico autorizado y no manipule el aparato para intentar repararlo ni reemplace las piezas dañadas, ya que podría perder la garantía. Utilice el dispositivo sólo en interiores. No desmonte el aparato ni cambie los componentes. No cubra la lámpara.

Atención: el aparato ayuda a repeler los mosquitos, por lo que reduce las posibilidades de ser picado, pero no lo impide por completo.

FUNCIONAMIENTO DEL APARATO

El aparato ha sido diseñado para repeler los mosquitos y las moscas.

El aparato emite ultrasonidos, sin utilizar productos químicos.

Es controlado por un microordenador, con circuitos de impulsos de frecuencia

portadora. Emite ultrasonidos a una frecuencia de 23 kHz – 28 kHz para estimular el cerebro de los mosquitos de tal forma que son repelidos.

No se liberan productos tóxicos, olores ni humos. No se emiten sonidos. No se producen efectos secundarios para las personas.

Dispone de una lámpara nocturna integrada.

Introduzca las pilas en el compartimiento respetando la polaridad indicado. Coloque el interruptor del aparato en la posición ULT para encenderlo. La luz roja se encenderá.

El aparato comenzará a emitir ultrasonidos.

Para encender la lámpara nocturna, coloque el interruptor en «ULT&L». En este caso, se seguirán emitiendo ultrasonidos y, al mismo tiempo, con la lámpara encendida.

Puede dejarla encendida, por ejemplo, durante la noche.

Para apagar el aparato, coloque el interruptor en OFF.

El aparato es eficaz en un área cerrada de 16 m².

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS


Potencia: 4W

Frecuencia ultrasónica: 23 kHz – 28 kHz

Alimentación: 2 x AAA

ADVERTENCIAS GENERALES

Este equipo no debe utilizarse por parte de personas (niños inclusive) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o carentes de experiencia o conocimientos, a no ser que hayan sido supervisadas o formadas sobre el uso del equipo por una persona responsable de su seguridad. Los niños deberían ser controlados para cerciorarse de que no jueguen con el equipo.

 Este artículo ha sido diseñado y fabricado conformemente a todas las directivas europeas aplicables



ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

El aparato, incluidas sus partes extraíbles y accesorios, al final de la vida útil no debe ser colocado junto a los residuos urbanos sino según la normativa de la Directiva europea 2002/96/EC. Al tener que diferenciarlo de los residuos domésticos, debe ser llevado en un centro de recogida diferenciada para aparatos eléctricos y electrónicos o bien devuelto al vendedor cuando se compra un nuevo aparato.

Las baterías utilizadas por este aparato, al final de su vida útil, deben ser colocadas en los contenedores habilitados para ello.

Las especificaciones y planes están basado en la última información disponible en el momento de impresión y pueden sujetarse a cambios sin previo aviso.

O aparelho anti-mosquitos para crianças equipado com luz nocturna oferece num único aparelho 2 funções diferentes.

A função anti-mosquitos funciona sem a aplicação de qualquer tipo de substância química prejudicial ou tóxica para o homem.

ADVERTÊNCIAS

Atenção: O produto não é um brinquedo. De forma a evitar qualquer incidente e lesões nas crianças, posicione sempre o produto longe do seu alcance.

Não utilize o produto para fins diferentes dos descritos no presente manual de instruções. Qualquer utilização diferente do prescrito é considerada indevida e, por isso, perigosa.

Antes de proceder à utilização do produto:

- certifique-se de que o produto está perfeito sem danos visíveis.

Em caso de dúvida contacte um centro de assistência autorizado

Não introduza nenhum tipo de objecto nas ranhuras. Não utilize o produto no banho e noutros ambientes muito húmidos e não o mergulhe em água. Não coloque e/ou cubra o produto atrás de móveis. Coloque o produto e guarde-o sempre longe de fontes de calor, raios solares, humidade, objectos cortantes e locais semelhantes. Em caso de mau funcionamento ou avaria no produto, contacte um centro de assistência autorizado e não intervenha no produto numa tentativa de o reparar ou substituir as peças danificadas, pois isto

anularia a garantia. Utilize o aparelho apenas em ambientes fechados. Não desmonte o produto, não altere os componentes e não cubra a luz. Tenha em atenção que o produto ajuda a afastar os mosquitos e a diminuir a possibilidade de ser picado, mas não a exclui totalmente.

FUNCIONAMENTO DO PRODUTO

O produto foi concebido para afastar os mosquitos e moscas

Emita um ultra-som. Isento de produtos químicos

É comandado por um microcomputador, com circuitos pulsados à frequência de transporte. Afasta os mosquitos emitindo ultra-sons a uma frequência de 23Khz – 28Khz, que estimulam o cérebro dos mosquitos com a finalidade de os afastar.

Não são emitidos produtos tóxicos, nem qualquer tipo de odor ou fumo. Não emite sons. Não tem efeitos colaterais para o homem.

Dispõe de uma luz nocturna integrada

Introduza a bateria no compartimento apropriado, respeitando a polaridade indicada. Coloque o aparelho na posição ULT para iniciar o seu funcionamento através do interruptor apropriado. O indicador luminoso vermelho acende-se. Neste momento, o produto emite os ultra-sons.

Para acender a luz nocturna, coloque o interruptor na posição “ULT&L”. Neste caso, os ultra-sons são emitidos e a função de luz é activada. Mantenha-o activo, por exemplo, durante a noite.

Para desligar o aparelho, coloque o interruptor na posição OFF.

O aparelho é eficaz numa área fechada de cerca de 16 m2

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Potência: 4 W

Frequências dos ultra-sons: 23Khz – 28Khz

Alimentação: 2 x AAA

AVISOS GERAIS

Este aparelho não se destina às pessoas (inclusive crianças) com reduzidas capacidades físicas, sensitivas ou mentais, ou sem experiência ou conhecimentos; isso será possível apenas se forem supervisionadas, ou ensinadas, durante o uso do próprio aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.

As crianças devem ser supervisionadas para que elas não brinquem com o aparelho



Este produto foi projectado e fabricado cumprindo todas as directivas europeias vigentes.



ELIMINAÇÃO

O aparelho, incluídas as suas partes removíveis e acessórios, no fim da vida útil não deve ser eliminado juntamente com o lixo urbano mas de acordo com a directriz europeia 2002/96/EC. Devendo ser tratado separadamente do lixo doméstico, tem de ser entregue a um centro de recolha diferenciada para aparelhos eléctricos e electrónicos ou reentregue ao revendedor altura da compra de um novo aparelho equivalente. Em caso de transgressão são previstas sanções severas. As baterias utilizadas por este aparelho, no fim da sua vida útil, terão de ser deitadas nos recolhedores específicos.

Todas as instruções e os desenhos baseiam-se nas informações disponíveis na altura da impressão do guia e podem eventualmente ser alteradas.

Компактният уред против комари за бебета, снабден с нощна лампа, предлага 2 различни функции в един продукт.

Функцията за прогонване на комари действа без използване на каквито и да са вредни или отровни за човека химически вещества.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Внимание: уредът не е играчка. С цел за се предотвратят нещастни случаи и наранявания на деца, винаги оставайте уреда далеч от обсега им.

Не използвайте уреда за други цели, освен описаните в настоящото ръководство с инструкции. Всеки друг вид употреба ще се счита за неподходящ и поради това - за опасен.

Преди да пристъпите към употребата на уреда:

- уверете се, че продуктът е цялостен без видими увреждания.

В случай на съмнение се свържете с оторизиран технически сервиз

Не слагайте каквито и да са предмети в отворите. Не използвайте уреда в банята и в други много влажни помещения, както и не го потапяйте във вода. Не поставяйте и/или не покривайте продукта зад мебели. Винаги поставяйте и съхранявайте продукта далеч от източници на топлина, от слънчеви лъчи, от влажност, от режещи предмети и други подобни.

В случай на неправилно функциониране или повреди по уреда се свържете с оторизиран технически сервиз, а не видоизменяйте уреда в опити да го ремонтирате или да заменяте увредените части; това би довело до

анулиране на гаранцията. Използвайте уреда само в затворени помещения. Не разглобявайте продукта и не променяйте компонентите му, както и не закривайте лампата. Внимание: Уредът спомага за прогонването на комарите и за намаляването на вероятността от ухапвания, но не я изключва напълно.

ФУНКЦИОНИРАНЕ НА УРЕДА

Уредът е проектиран за прогонване на комари и мухи

Издава ултразвук. Без химически вещества

Управлява се от микрокомпютър, с вериги за честотни импулси. Прогонва комарите, като излъчва ултразвучи с честота от 23Khz – 28Khz, които стимулират мозъка на комарите, като ги карат да се отдалечат.

Не се отделят токсични вещества, не се излъчва никакъв мириз или дим. Не издава звуци. Няма странични ефекти за човека.

Разполага с вградена нощна лампа

Поставете батериите в съответното отделение, като внимавате да обърнете полюсите правилно. Поставете уреда на положение ULT, за да го включите, с помощта на специалния превключвател. Светва червеният индикатор. Това сигнализира, че уредът излъчва ултразвучи.

За да включите нощната лампа, преместете превключвателя на "ULT&L". В такъв случай ултразвучите продължават да бъдат излъчвани, а функцията за нощна лампа е включена. За да се остави активен, например, през нощта.

За да изключите уреда, преместете превключвателя на OFF.

Уредът е ефикасен за обхват на затворено помещение от около 16 кв.м.

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

Мощност: 4W

Честота на ултразвучи: 23Khz – 28Khz

Захранване: 2 x AAA

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Този уред не е предназначен за използване от лица (включително и деца) с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или лица без опит или познания, освен ако не са контролирани или инструктирани за използването на уреда от отговорно лице за тяхната сигурност. Децата би трябвало да бъдат контролирани, за да сте сигурни, че не си играят с уреда. Ако захранващият кабел изглежда увреден, трябва да бъде заменен от производителя или от неговия сервиз за техническо обслужване или от лице с подобна квалификация, за да се предотврати всеки риск.



Този продукт е направен в съответствие с всички европейски директиви.



Унищожаване Когато настъпи краят на живота на уреда, включително и на неговите подвижни части, той не трябва да бъде изхвърлян заедно с битовите отпадъци, а унищожаването му трябва да бъде извършено в съответствие с Европейска директива 2002/96/ЕС.

Тъй като трябва да бъде отделен от битовите отпадъци, занесете го в център за разделно събиране на електрически и електронни уреди, или в момента в който отидете да си закупите нов уред, можете да оставите стария в съответния магазин, където ще се погрижат за унищожаването му. В случай на нарушение се предвиждат строги санкции.

Aparatul pentru copii împotriva țânțarilor dotat cu lumină de veghe oferă într-un singur dispozitiv 2 funcții diferite.

Funcția împotriva țânțarilor operează fără utilizarea vreunei substanțe chimice dăunătoare sau toxice pentru om.

AVERTISMENTE

Atenție: produsul nu este o jucărie. Cu scopul de a evita orice incident și vătămare a copiilor, așezați întotdeauna produsul departe de raza lor de acțiune.

Nu utilizați produsul în scopuri diferite de cele descrise în prezentul manual de instrucțiuni. Orice altă utilizare trebuie considerată nepotrivită și, în consecință, periculoasă.

Înainte de a proceda la utilizarea produsului:

- asigurați-vă că produsul este întreg, fără daune vizibile.

În caz de îndoieli, adresați-vă unui centru de asistență autorizat.

Nu introduceți niciun tip de obiect în orificii. Nu utilizați produsul în baie și în alte medii foarte umede și nu-l scufundați în apă. Nu așezați și / sau acoperiți produsul în spatele mobilei. Întotdeauna așezați și păstrați produsul departe de surse de căldură, de razele soarelui, de umiditate, de obiecte ascuțite și de altele asemănătoare. În caz de defectare sau deteriorare a produsului, adresați-vă unui centru de asistență autorizat și nu faceți modificări produsului în încercarea de a-l repara sau de a înlocui părțile avariate; acest lucru ar duce

la anularea garanției. Utilizați aparatul doar în medii închise. Nu demontați produsul, nu modificați componentele și nu acoperiți lumina. Atenție: produsul ajută la îndepărtarea țânțarilor și la diminuarea posibilității de a fi înțepat, dar nu o exclude în întregime.

FUNCȚIONAREA PRÓDUSULUI

Produsul a fost creat pentru îndepărtarea țânțarilor și a muștelor

Emitte un ultrasunet. Fără produse chimice.

Este comandat de un micro-computer, cu circuite cu impulsuri cu frecvență portantă. Îndepărtează țânțarii emițând ultrasunete cu o frecvență de 23 Khz—28 Khz, care stimulează creierul țânțarilor

cu scopul de a-i îndepărta.

Nu sunt emise produse toxice, nu este emis niciun miros sau vapor. Nu emite sunete. Nu are efecte secundare pentru om.

Dispune de o lumină de veghe integrată.

Introduceți bateriile în compartimentul special, fiind atent să respectați polaritatea indicată. Puneți aparatul în poziția ULT pentru a-l face să funcționeze, cu ajutorul întrerupătorului special. Se aprinde LED-ul roșu. În acest moment, produsul emite ultrasunete.

Pentru a aprinde lumina de veghe, comutați întrerupătorul pe „ULT&L”. În acest caz, ultrasunetele sunt, de asemenea, emise și funcția de lumină este activă. Se poate ține activă, de pildă, în timpul nopții.

Pentru a opri aparatul, comutați întrerupătorul pe OFF.

Aparatul este eficient într-o zonă închisă de circa 16 m2.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Putere: 4W

Frecvență ultrasunete: 23Khz – 28Khz

Alimentare: 2 x AAA

AVERTISMENTE

Acest aparat nu trebuie considerat adecvat pentru utilizarea de către persoane (inclusiv copii) cu capacități reduse fizice, senzoriale și mintale sau lipsite de experiență sau cunoaștere, cu excepția cazului în care au fost supravegheate și instruite în legătură cu folosirea aparatului de către o persoană responsabilă cu siguranța. Copiii vor trebui supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul. În cazul în care cablul de alimentare este stricat, acesta trebuie înlocuit de către producător sau de către serviciul său de asistență tehnică sau, în orice caz, de către o persoană cu calificări similare pentru a preveni orice risc.



Produsul este fabricat conform tuturor reglementărilor aplicabile din Europa.



EVACUAREA

Dispozitivul (inclusiv părțile detașabile și accesorii) nu trebuie evacuat împreună cu deșeurile municipale la sfârșitul duratei de viață, ci în conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/EC. Întrucât trebuie tratat separat de deșeurile menajere, fie duceți dispozitivul la un centru de colectare separată a deșeurilor pentru aparatele electrice și electronice, fie îl returnați comerciantului la achiziționarea unui nou dispozitiv cu același scop. Orice

încălcare va fi urmărită cu strictețe în justiție.

OBSERVAȚIE: Specificațiile și modelele au la bază cele mai noi informații disponibile la momentul tipăririi și se supun modificărilor fără preaviz.

Az éjszakai fénnnyel ellátott szúnyogvédő kapcsoló egy készülékben 2 különböző funkciót kínál. A szúnyogvédő funkció az emberi szervezetre káros vegyi vagy mérgező anyag használata nélkül működik.

FIGYELMEZTETÉS

Figyelem: a termék nem játékszer. A gyerekeknek okozandó balesetek és károk elkerülése érdekében a készüléket mindig tőlük távol eső helyen tárolja és jelenlétükben ne hagyja azt őrizet nélkül.

Ne használja a készüléket a használati útmutatóban leírtaktól eltérő módon. Minden ettől eltérő alkalmazás helytelen és veszélyes.

A készülék használatának megkezdése előtt:

- győződjön meg arról, hogy a készülék ép-e, nincs-e rajta sérülési nyom.

Ha kétsége merül fel, forduljon szakszervízhez

A készülék réseibe ne helyezzen semmilyen tárgyat. Ne használja a készüléket fürdőszobában vagy bármilyen más, nagy páratartalmú helységben és ne mártsa azt vízbe. Ne helyezze a készüléket bútorok mögé és/vagy ne takarja le azt. Helyezze es tárolja a készüléket hőforrástól, napsugárzástól, nedvességtől, éles vagy hasonló tárgytól távol eső helyen. A termék hibás működése vagy meghibásodása esetén forduljon szakszervízbe, és ne nyúljon a készülékhez annak javítása vagy a hibás alkatrészek cseréje érdekében; ez a garancia megszűnését eredményezné. A készüléket csak zárt helységben használja. Ne szerelje szét, és ne módosítsa a készülék alkotóelemeit, valamint ne takarja el a fényt. Figyelem: a készülék alkalmas a szúnyogok távol tartására és a szúnyogcsípések esélyének csökkentésére, de nem ez utóbbi teljes mértékű kizárására.

A TERMÉK MŰKÖDÉSE

A terméket szúnyogok és legyek távoltartására fejlesztették ki

Ultrahangot bocsát ki. Vegyi anyagot nem tartalmaz

Mikro-computer vezérlésű, működése vivőfrekvenciás impulzus áramkörök révén történik. 23Khz – 28Khz frekvenciájú ultrahang kibocsátásával eltávolítja a szúnyogokat, mert az adott ultrahang a szúnyogok agyára hatva távol tartja azokat.

Nem bocsát ki sem mérgező anyagokat, sem bármilyen szagot vagy füstöt. Működése nem jár hangjelzéssel. Nincs mellékhatása az emberre.

Beépített éjszakai fényrel ellátott

Helyezze az elemeket a megfelelő tartóba, ügyeljen a pólusok helyességére. A működés érdekében – a megfelelő kapcsoló segítségével - állítsa a készüléket ULT üzemmódba. A piros fényjelzés felkapcsol. Ekkor megkezdődik az ultrahang kibocsátás.

Az éjszakai fény bekapcsolása érdekében állítsa a kapcsolót "ULT&L" állásba. Ebben az esetben sor kerül mind ultrahang kibocsátására, mind fényjelzésre. Tartsa bekapcsolva pl. az éjszaka folyamán.

A készülék kikapcsolásához állítsa a kapcsolót OFF állásba.

A készülék kb. 16 m² felületű zárt helységben működik hatékonyan

MŰSZAKI JELLEMZŐK

Teljesítmény : 4W

Ultrahang frekvencia : 23Khz – 28Khz

Áramellátás : 2 x AAA

FIGYELMEZTETÉS

Ez a készülék nem alkalmas csökkent fizikai, érzékelő vagy szellemi képességű, vagy tapasztalatlan vagy a készülék használatában nem jártas személyek által történő használatra (a gyerekeket is beleértve), hacsak nem felügyeli őket vagy nem oktatja ki őket egy, a biztonságukért felelős személy. A gyerekek felügyeletet igényelnek annak érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel. Ha a tápvezeték sérült, azt a veszélyek elkerülése érdekében azonnal helyettesíteni kell. A cserét a gyártó vagy a szakszervíz vagy szakképzettségű személy végezze.



Ez a berendezés megfelel az összes rá alkalmazható európai előírásnak.



HULLADÉKKEZELÉS

A készüléket életciklusának lejárta követően nem lehet a települési hulladékkal együtt megsemmisíteni, a hulladékkezeléskor – a készülék eltávolítható részeivel és alkatrészeivel együtt – a 2002/96/EK irányelvet kell figyelembe venni. Mivel a települési hulladéktól külön kell kezelni, ezért a készüléket egy elektromos és elektronikai berendezések gyűjtésére szakosodott hulladéklerakó telepre kell vinni, vagy egy egyenértékű, új készülék vásárlásakor le kell adni a viszonteladónak. A fentiek betartásának elmaradása súlyos büntetést von maga után.

Minden utasítás és rajz a használati útmutató nyomtatásakor rendelkezésre álló információ alapul, ezért változásnak van kitéve.

GARANZIE

TESTO GARANZIA PER ITALIA

JOYCARE S.P.A garantisce per 3 anni a partire dalla data d'acquisto, l'eliminazione gratuita dei danni causati da difetti di materiale o di fabbricazione, riparando o sostituendo il prodotto. (Come previsto dalla legislazione dell'EU, D.R. 1999/44/CE e recepita dal DL n. 24 del 2/2/2002, disciplinante la vendita dei beni di consumo e **art. 133 del codice del consumo**). I prodotti e le loro parti sostituibili in garanzia diventano proprietà di Joycare S.P.A. Non sono coperti da garanzia i danni causati da una non corretta installazione del prodotto, uso improprio, manomissioni del prodotto, danni accidentali, riparazioni effettuate da persone non autorizzate e le parti naturalmente soggette ad usura. Consigliamo di leggere attentamente in ogni sua parte il manuale di istruzioni che accompagna il prodotto. Per ottenere l'assistenza nel periodo di garanzia, è necessario restituire al **Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato** (su indicazioni fornite dal numero assistenza e comunque esclusi i prodotti da installazione e poltrone) il prodotto difettoso accompagnato dal tagliando di garanzia debitamente compilato in ogni sua parte, e dal documento fiscale d'acquisto (scontrino, fattura o ricevuta. In ogni caso, questo certificato da solo non sostituisce in alcun modo il documento fiscale atto a dimostrare la data di acquisto del prodotto. **Si raccomanda di conservare l'imballo originale del prodotto.**

Informativa D.Lgs N. 196/2003

Gentile Signore/a

Desideriamo informarla che il D.Lgs n. 196/2003 prevede la tutela delle

persone e di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali. Secondo la legge indicata, tale trattamento sarà improntato ai principi di correttezza, liceità e trasparenza e di tutela della Sua riservatezza e dei Suoi diritti. Ai sensi della legge predetta, Le forniamo, quindi, le seguenti informazioni:

1. I dati da Lei forniti verranno trattati per le seguenti finalità: restituzione del prodotto riparato o sostituito a mezzo trasporto corriere.
2. Trattamento sarà effettuato con le seguenti modalità: manuale/ informatizzato.
3. Il conferimento dei dati è obbligatorio e l'eventuale rifiuto a fornire tali dati potrebbe comportare la mancata o parziale esecuzione del contratto.
4. I dati saranno comunicati esclusivamente ai Centri di Assistenza Tecnica Autorizzata.

CURIAMO IL TUO BENESSERE - Servizio Post vendita NO PROBLEM

Hai riscontrato dei problemi con il prodotto? Chiamo il numero 199.151.136

(attivo lunedì-venerdì dalle 9:00 alle 20:00 e il sabato dalle 9:00 alle 14:00) e potrai avere informazioni su:

- il corretto funzionamento dei prodotti
- il ritiro a domicilio dell'articolo acquistato e non funzionante esclusi i prodotti da installazione e poltrone)



Se l'apparecchio è ancora in garanzia, il ritiro a domicilio, la riparazione e la restituzione sono completamente gratuiti.

GB: WARRANTY CARD

Joycare S.p.A., a company with a sole shareholder, offers a period of 3 year warranty after the date of purchase. The warranty does not cover damage caused by accidental breakage, transportation, incorrect maintenance or cleaning, misuse, tampering or repairs carried out by non authorised third parties. The following is also excluded: damage caused by incorrect product installation, and damage caused by wear and tear, obviously including parts subject to wear and tear. In order to obtain the replacement/repair of products under warranty in cases other than those mentioned above, but which are instead caused by manufacturing defects, please contact your local importer/distributor. Goods that are not held to be in good condition because of the aforesaid causes must be accompanied by this certificate, duly filled-in, as well as a receipt for the goods (invoices and transport documents) and purchasing documentation.

Please keep the original packaging of the product.

F: CARTE DE GARANTIE

Joycare S.p.A. sociétaire unique, offre 3 année de garantie dès la date d'achat. Ne sont pas couverts par la garantie les dommages causés par la casse accidentelle, les dommages dus au transport, par une mauvaise manutention, usage, nettoyage ou une négligence, par altérations ou réparations effectuées par des personnes non autorisées. Sont également exclus les dommages dérivants d'une installation incorrecte du produit et les dommages consécutifs à l'usure des parties, naturellement sujettes à l'usure. Pour obtenir le remplacement/la réparation du produit sous garantie, dans les cas non prévus

ci dessus, mais pour défauts de fabrication, nous vous invitons à contacter l'importateur/distributeur local. La marchandise considérée défective pour les raisons évoquées plus haut, doit être accompagnée du présent certificat dûment complété, de la preuve d'achat des marchandises (facture et dut), et du document d'achat.

Nous vous recommandons de conserver l'emballage d'origine du produit.
D: WORTLAUT DER GEWÄHRLEISTUNGSERKLÄRUNG FÜR DAS AUSLAND

Die Joycare S.p.A. mit einem einzigen Gesellschafter bietet eine Gewährleistung von 3 Jahren ab dem Kaufdatum. Durch die Garantie werden keine Schäden abgedeckt, die durch Unfälle, Transporte, unsachgemäße Wartung und Reinigung, unsachgemäße Handhabung der Waren oder Wartungsarbeiten bzw. Reparaturen, die durch unautorisierte Dritte verursacht werden. Außerdem sind Schäden auszuschließen, die sich aus einer unsachgemäßen Installation des Produkts ergeben sowie Gebrauchsfolgeschäden und die Bestandteile, die für den Gebrauch gedacht sind. Damit das Produkt im Rahmen der Garantie ersetzt/repariert werden kann, wenden Sie sich in anderen Fällen als den oben genannten (d.h., bei Fabrikationsfehlern) an den örtlichen Händler oder Importeur. Wird die Ware aus den oben genannten Gründen für schadhaft befunden, so ist der Rücksendung Folgendes beizulegen: das beiliegende, ausgefüllte Formular, der Kaufbeleg für die Ware (Rechnung) sowie die Kaufquittung.

Es wird empfohlen, die Originalverpackung des Produkts aufzubewahren.
P: CERTIFICADO DE GARANTIA

Joycare S.p.A único sócio, ofrece garantia de 3 annos a partir da data da

compra. Não estão cobertos pela garantia os danos causados devido a acidente, danos de transporte, manutenção e limpeza indevida, danos causados pelo uso impróprio, manuseamento ou reparações efectuadas por terceiros não autorizados. Estão também excluídos os danos causados pela instalação incorrecta do produto e os danos devidos ao natural desgaste das peças. Para obter a substituição/reparação de produto sob garantia, nos casos não abrangidos pelo disposto acima, mas por defeito de fabrico, entrar em contacto com o “distribuidor / importador. A mercadoria considerada defeituosa pelos motivos acima mencionados deve ser acompanhada por este certificado, devidamente preenchido, comprovativo de compra da mercadoria (factura e nota de entrega), juntamente com o comprovativo de compra.

Por favor, guarde a embalagem original do produto.

E : CERTIFICADO DE GARANTIA

Joycare S.p.A. socio único ofrece 3 años de garantía a partir de la flecha de adquisición. La garantía no cubre los daños causados por una ruptura accidental, por el transporte, por un mantenimiento y una limpieza incorrectos, por incapacidad en el uso profesional al que se destinan los bienes, y por las violaciones o reparaciones efectuadas por terceros no autorizados. Se excluyen además los daños derivados de una instalación incorrecta del producto, los daños derivados del desgaste y, naturalmente, las partes desgastadas. Para obtener la sustitución/reparación del producto en garantía en los casos no previstos anteriormente sino por defecto de fabricación, se invita a contactar el importador/distribuidor local. La mercancía considerada no eficiente por las causas mencionadas anteriormente deberá ir acompañada del presente certificado debidamente cumplimentado, de la prueba de adquisición de las

mercancías (facturay ddt), además del documento de compra.

Se recomienda conservar el embalaje originario del producto.

BG : ГАРАНЦИЯ

„Joycare” S.p.A., едноличен съдружник, предлага 3 години гаранция от датата на закупуването. От гаранцията не са обхванати повредите, причинени от неволно счупване, увреждане при транспорт, неправилна поддръжка и почистване, неподходяща употреба, видоизменения или поправки, извършени от трети неупълномощени лица. В допълнение, изключени са и щетите, предизвикани от неправилна инсталация на продукта, както и щетите, породени от изхабяване, както и естествено от частите, които се изхабяват. За да можете да получите замяна/поправка на продукта в гаранция, в случаите, когато причините не са измежду тези, споменати по-горе, но дължащи се на фабрични дефекти, Ви молим да се свържете с местния вносител/дистрибутор. Стоката, която бъде оценена като неефикасна поради някоя от гореспоменатите причини, трябва да бъде придружена от настоящото изчерпателно попълнено удостоверение, от доказателството за закупуването на стоките (фактура и документ за транспорт), както и от документа за закупуване.

Препоръчваме Ви да съхранявате оригиналната опаковка на продукта.

RO : CERTIFICAT DE GARANȚIE

Joycare SA, unic asociat, oferă 3 ani de garanție, începând cu data achiziționării. Nu sunt acoperite de garanție daunele provocate de lovituri accidentale, daune din timpul transportului, cauzate de o întreținere și o curățire incorectă, de folosire improprie, de modificări și reparații

realizate de către terțe persoane neautorizate. Sunt de asemenea excluse daunele ce derivă dintr-o instalare incorectă a produsului și daunele cauzate de uzură și componentele supuse în mod natural la uzură. Pentru a obține înlocuirea / repararea produsului în garanție, în cazurile care nu sunt prevăzute în rândurile de mai sus, ci din cauza unor defecte de fabricație, vă invităm să contactați importatorul / distribuitorul local. Marfa considerată necorespunzătoare din motivele de mai sus, trebuie să fie însoțită de prezentul certificat completat corect, de dovada de cumpărare a mărfurilor (factură și documentul de transport), împreună cu documentul de cumpărare.

Vă recomandăm să păstrați ambalajul original al produsului.

HU: Az egyfős Joycare S.p.A. társaság, a vásárlás dátumától számított 3 év garanciát biztosít termékeire. A garancia nem vonatkozik a véletlen törésből, a szállítás során történt sérülésből, a nem megfelelő karbantartásból és tisztításból, a nem megfelelő használatból, illetve a felhatalmazással nem rendelkező személyek által végzett beavatkozásokból vagy javításokból eredő károkért. Ezenkívül a garancia nem terjed ki a készülék nem megfelelő beszereléséből eredő károkra, valamint az elhasználódásból eredő károkra és természetesen, az elhasználódásnak kitett alkatrészekre. A készülék garanciális cseréje/javítása érdekében, a fent felsoroltaktól eltérő esetekben, gyártási hiba esetén, lépjen kapcsolatba a helyi importőrrel/kereskedővel. A fent felsorolt okok miatt a nem megfelelő áruhoz csatolni kell a kitöltött, csatolt igazolást, a vásárlást igazoló dokumentumokat (számla és szállítólevél), valamint a blokkot. **Őrizze meg a termék eredeti csomagolását.**

PRODOTTO/NUMERO DI SERIE/ MODELLO

PRODUCT/SERIAL NUMBER/MODEL
PRODUKT / NUMERO DE SERIE/ MODELE DU PRODUIT
PRODUKT / SERIENNUMMER / MODELL
PRODUCTO / NUMERO DE SERIE/ MODELO
ПРОДУКТ / СЕРИЕН / МОДЕЛ
PRODUS/SERIA NUMARUL/MODEL
TERMÉK/SOROZATSZÁM

المنتج / الرقم التسلسلي / اسم المنتج

INDIRIZZO

ISSNER
EXPEDITEUR
ABSENDER
REMITTENTE
ADRECE
EXPEDITOR
CIM

تاريخ الشراء

DATA DI ACQUISTO

DATE OF PURCHASE
DATE D'ACHAT
KAUFDATUM
DATA DE COMPRA
FECHA DE COMPRA
ЗАКУПКАНЕ ДАТА
DATA CUMPARARII
BESZERZÉS DATUMA

العنوان

NOME E TIMBRE DEL RIVENDITORE

DEALER NAME AND STAMP
NOM ET TIMBRE DU VENDEUR
NAME UND STEMPEL DES HÄNDLERS
REVENDEDOR NOMBRE Y CARIMBRO
NOME DE NEGOCIANTE
ИМЕ И ПЕЧАТ НА ТЪРГОВОКЪЯ ПРЕСТАВИТЕЛ
NUMELE VANZĂTORULUI ȘI ȘTAMPILĂ
A VISZONTÉLADO NEVE ÉS PÉCSÉTJE

اسم وختم تاجر



REV.00-NOV2010

JOYCARE S.p.A. socio unico
Sede legale : via Fabio Massimo, 45 – Roma – Italy
e-mail: info@joycare.it – www.joycare.it